

Syllabus

ONE YEAR POST M.A. DIPLOMA COURSE IN PERSIAN ADVANCED TRANSLATION & INTERPRETATION

1. Every candidate seeking admission to the One-Year Post M.A. Diploma Course in Persian Advanced Translation Interpretation must have passed the M.A. Examination in Persian of the University of Delhi or an Examination recognized as equivalent thereto with at least 55% Marks in the aggregate.
2. The Examination for the Post M.A. Diploma Course in Persian Advanced Translation & Interpretation shall be according to the following schemes:

		Max. Marks
Paper- I	History of Persian Translation	100
Paper- II	Method and Techniques of Persian Translation & Interpretation	100
Paper- III	Advance Translation	100
Paper- IV	Viva-Voce	100

3. The candidate should obtain at least 50% Marks both in written Papers and Viva-Voce Examination to qualify the Post M.A. Diploma Course in Persian Advance Translation & Interpretation.
4. Each student shall require to have 60% attendance to appear in the Examination

ONE YEAR POST M.A. DIPLOMA COURSE IN PERSIAN PALEOGRAPHY

1. Every candidate seeking admission to the One-Year Post M.A. Diploma Course in Persian Paleography must have passed the M.A. Examination recognized as equivalent thereto with at least 60% Marks in the aggregate and must possess a good knowledge of Arabic and an aptitude for Research and Textual Criticism/ textual Editing.
2. The Examination for the Post M.A. Diploma Course in Persian Paleography shall be according to the following schemes:

		Max. Marks
Paper- I	Principles of Paleography	100
Paper- II	Persian Paleography: History of it's developments	100
Paper-III	Manuscriptology & Persian Arts of Book making in Persian	100
Paper- IV	Practical & Viva-Voce	100

3. The candidate should obtain at least 50% Marks both in Written Papers and Practical for qualifying the Post M.A. Diploma in Paleography, Candidates securing 75% or more marks in aggregate will be declared to have passed with distinction.
4. Each student shall require to have 60% attendance to appear in the Examination.

Books Recommended:

S.No.	Title	Author	Publication	Year
1.	Translation Areas Culture	Gideon Toury	Bahari Publications N. D. Pvt. Lit.	1987
2.	Translation as Synthesis	K. Karna karan	do	1988
3.	Literature in Translation	Pramod Talgeri S.B. Veroon	Popular Parkashan Bombay	1988
4.	Translation/ History Culture	Andre Lefevere	London and New York	1992
5.	Translation and the Nature of Philosophy	Andrew Benjami	Routledge London and	
6.	Persian Translation for Iranian students	Sufi Abdul Aziz M.O.L.	Atma Ram & Sons Lahore	
7	Translation as Synthesis:	K. Karna Karan	B.P.P. Ltd. N.Delhi	1988
8.	Fan-e-Tarjuma-e-Englisi (The Art of English-Persian Translation)	Dr. Alauddinh Pazargadi	Amir Kabir Press Tehran	2005
9.	Daura-eAmoozih-e-Zaban-e-Farsi: az Muftadi Ta Pishrafte Vol. 1-4	Mehdi Zarghamiyan	Intesharat-e-Dabir-e Shora-e-Gustarish-e- Zaban wa Adabiyat-Farsi	1377
10.	Dars-e-Farsi(Daura-e-Muqsmati)	Taqi Por Namsariyan	Pazohishgahe Oloom-e Insani v Mutaleat Farhangi	
11.	Farsi Amookhtgan	Pzohish wa Tadveen Shiaan- e-Azadi	Intesharat-e-Dabir-e Shora-e-Gustarish-e- Zaban wa Adabiyat-Farsi	1377
12.	Farsi wa Aain-e-Nigarish	Ali Mohd. Sajjadi Ishail Hakmi wala Mansoor Istakhri	Shirkat Chap wa Nashr- Iran, Tehran, Iran	1376
13.	Indo Persian Studies: Text and Translation	Prof. Chander Shekhar	Department of Persian University of Delhi, Delhi	2007